深切哀悼宋慶齡女士

一九六三年宋女士到北京車站歡迎劉少奇赴北韓訪

一九二四年與孫中山先生合影。

一九一五年孫中山與宋慶齡攝於日本東京。

孫中山先生遺孀宋慶齡女士終於與世長辭。享年九十歲。在民族危難和艱險的歲月裡，她始終堅持民族大節，堅持正義，堅持真理，直至臨終前仍痛斥蘇聯的霸權主義。她有淵博的知識，非凡的組織力與及崇高的人格，深為國人所敬仰。她是中國傑出的政治家，社會活動家和婦女領袖，在各個偉大的歷史時期都以其智慧，勇敢和影響起了獨特的作用。

她反對滿清的腐敗的統治，反對帝國主義對中國和各弱小民族的侵略，在日本帝國主義侵略中國時期，她組織保衛中國同盟，義憤填膺地向中外人士宣傳抗日，以無比的毅力和非凡的組織力募捐和輸送藥品給在前綫的中國抗日戰士，她用盡一切辦法去援救抗日救國的愛國志士，她在卅年來一直担任國家要職，先後担任中央人民政府副主席，國家副主席，人大副委員長，兼對外友好協會名譽會長，臨終前榮膺名譽國家主席，在那動蕩的歲月，她堅持真理，立污泥而不染，深得人民的崇敬。

由于她一生的卓越成就，加拿大維多利亞大學在五月八日，特別頒她榮譽法學博士學位，佩奇校長於頒授典禮中頌揚她是「二十世紀最偉大的社會公僕和社會領導人之一，毫不動搖地從事為中國人民謀幸福的事業，因而贏得了世界各地人民的尊敬。」佩奇校長續稱，這次域多利大學第一次在校園以外的地點授贈名譽學位，所以這次儀式是空前的，宋慶齡在致答詞中除贊揚中國和加拿大之間偉大的友誼，并感謝加拿大華僑支援祖國的偉大作用。此外，她又贊揚加拿大人民傑出的代表白求恩大夫為中國人民抗日的正義事業而作偉大獻身的崇高榜樣，並且指出目前國際的動蕩和緊張根本的原因是霸權主義的擴張和侵略所致。在她病重前還為今年「六一」兒童節寫文章，「願小樹苗健康成長」，成為國家需要的有用之材。

她在該篇文章中鼓勵中國兒童要鍛鍊身體，要刻苦學習文化科學知識，為建設自己國家而努力。

她如泰山頂上久經風霜的勁松，又為一顆光芒收斂的巨星。外表是溫文爾雅，寧靜安詳，內心却是堅韌不拔，忠誠不移，歷盡艱險而毫不動搖。一貫虛懷若谷，待人熱情，風格高尚。所有中外人仕給他的一切榮譽，她都當之而無愧。

自從最近宋慶齡女士病重的消息傳至英國後，引起很多英國朋友的深切思念和關懷。曾經于一八九六年營救過蒙難倫敦的孫中山先生的康德黎先生的兒子肯尼士，康德黎，特地向宋女士發出一封關切至深的慰問電。可見那位英國朋友仍念念不忘他父親和孫中山先生的友誼。

一九六一年宋慶齡影於北京寓所。

一九六一年與周恩來合攝於北京。

一九二七年宋慶齡攝於漢口。

宋慶齡接受學位的講話

人大常委會副委員長、對外友協名譽會長宋慶齡在接受加拿大維多利亞大學榮譽法學博士學位儀式上的講話，全文如下：

尊敬的維多利亞大學校長佩奇先生，

加拿大大使高文閣下，

朋友們，同志們：

我為接受加拿大維多利亞大學博士學位感到榮幸。

我接受這一學位，不是為了我個人，而是把它看作是你們對中國人民的尊敬和友誼的象徵，看成是你們對中國人民在長期的革命鬥爭和在建設我們人民共和國的事業中所取得的成就的敬慕和友好的象徵。同時，我也是把它看作是把中、加兩國人民連結在一起的悠久而牢固的友誼的象徵。

我們兩國在太平洋兩岸隔海相望。很久以前就有許多中國人在加拿大工作。他們在許多方面為加拿大的興旺發達作出了貢獻，受到當地其他血統的加拿大人的尊敬。我們一貫是加拿大的好公民。與此同時，他們並沒有忘記自己祖先的故土，也從未停止過對故土進步事業的支援。在孫中山在世時，他們曾是孫中山事業的堅決支持者，孫中山本人也在他們中間生活了很長時間。他們不只是在財力上幫助孫中山的事業，而且還加入到他的行列。其中還有不少人返回中國，幫助實現這一目標。後來，在反抗日本軍國主義者侵略、及至在以後的建立和建設中華人民共和國的鬥爭中，他們繼續給予了堅定的支持。

在加拿大人當中，站在我們一邊的不只是這些人。無論是在孫中山領導的反對帝制的革命中，還是在中國共產黨領導的新民主主義革命和社會主義革命中，中國人民都得到了酷愛正義的歐裔加拿大人的幫助。他們最傑出的代表、最崇高的象徵是諾爾曼．白求恩大夫。白求恩大夫於一九三九年在中國最艱苦的前線——解放區游擊戰前線——為搶救傷員獻出了自己的生命。由於毛澤東主席在著名的《紀念白求恩》一文中頌揚了白求恩大夫，全中國人民都知道他的名字。中國人民把他看作是在進步和正義事業中各國同甘共苦的最光輝的典範。全中國的男女老少，甚至我們遼闊國土的最偏僻地區的兒童，只要聽到加拿大一詞，他們就會想到白求恩；而當聽到白求恩的名字，又會想到他的故鄉加拿大。白求恩大夫的遺骨，安葬在中國的土地上，他的名字深深銘刻在中國人民的心裏。他將使中國和加拿大千秋萬代連結在一起，從廣義上講，一個加拿大人能夠在中國成為世界各國人民為反對一切企圖奴役別人的人而團結戰鬥的國際性榜樣，這是我們兩國的光榮。

總的說來，無數加拿大人——政府官員、教育界人士和其他各界人士——一直對中國爭取平等和獨立的鬥爭採取友好態度。這在第二次世界大戰期間尤為突出，那時我們兩國是反抗法西斯軸心國的同盟軍。今天仍然是如此。我願在許多老朋友中特別提一下切斯特．朗寧博士和文幼章博士，像他們這樣的老朋友還有很多很多。中華人民共和國建立之後，特別是兩國正式建立外交關係後之後，中加兩國人民友誼之橋更加穩固、寬廣和堅實。它包括我們兩國良好的國家關係，互利的對外貿易以及學術和其他友好交流。

我們現在如同過去一樣，不僅在繼續發展我們的友誼方面，而且特別在維護世界和平的努力中有着共同的利益。中國人和加拿大人都從歷史的經驗中懂得了，保衛和平必須採取明確立場，反對一國對另一國的一切侵略行為，反對超級大國擴張主義者把他們的意志強加給世界其他國家和民族的任何企圖。

正像三十年代一樣，當前擺在我們面前的兩種抉擇是嚴峻而明確的。一條是歷史早已給我們留下痛苦教訓的、導致世界大戰的道路，這就是幻想、怯懦、不協調和綏靖的道路。這只能慫恿和加速侵略者推行其全球霸權的步伐。另一條是現實主義的道路，也就是密切合作，決心抗擊和阻止這種擴張勢頭的道路。目前，國際形勢更加動蕩和緊張，世界和平受到嚴重的威脅，其根本原因是霸權主義的擴張和侵略所致，因此我們應當堅定地面對這一現實。採取有效的措施，來對待當前危急的國際形勢。

孫中山在他的遺囑中號召我們，在我們國家要「求中國之自由平等」。他又寫道「欲達到此目的，必須喚起民衆及聯合世界上以平等待我之民族共同奮鬥」。今天，中國的國際地位空前提高，中國人民空前覺醒。在這種基礎上，中國堅信，她能夠完成不斷進步的任務。這種任務集中體現在當前的社會主義現代化的目標上。為達此目的，我們同樣需要和世界上以平等待我之民族共同奮鬥。加拿大和加拿大人民就是這樣一種民族。

讓我們一起來讚頌、培育和發展中加兩國源遠流長的友誼，正是本着這種精神，我愉快地接受你們的授贈學位。

簡業存旅行社
Gunn's Travel Ltd.
438 MAIN STREET — VANCOUVER, B.C. CANADA V6A 2T4
PHONE 685-2235 685-2236

中國旅行觀光團

第一團：四月廿七日出發，遊覽香港，廣[illegible]安，北京，南京，蘇州，[illegible]州，廣州。
第二團：五月廿[illegible]，經香港入廣州。遊桂林[illegible]，上海，蘇州，南京，北[illegible]，廣州。
經已出發
第三團：六月廿九日出發，路程香港，廣州，桂林，杭州，上海，蘇州，南京，北京，廣州。
第四團：八月三日出發，路程香港，廣州，南昌，九江，廬山，九江，南昌，上海，杭州，北京，廣州。
第五團：八月卅一日出發，路程香港，廣州，北京，南京，無錫，上海，杭州，桂林，廣州。
第六團：九月廿八日出發，路程香港，廣州，北京，青島，濟南，南京，上海，桂林，廣州。
第七團：十月廿六日出發，路程香港，廣州，南京，無錫，上海，杭州，桂林，廣州。
價目由二千七百五十元起，至二千九百七十五元不等。包括由雲高華至香港，加航一年來回飛機票。香港三晚酒店，中國國內觀光，食宿，舟車，機票，酒店雙人房計算。今年回國觀光人數衆多。請速定位，以免向隅。

國信公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
39 East Pender St. Vancouver, B.C.
電話：682-2244

新到大帮
梅林枇杷果
四安雲南普洱茶
南洋五磅波羅角
良友十五安清燉雪耳
台灣五磅罐頭半開竹筍
台灣五磅罐頭竹筍粒
台灣五磅罐頭馬蹄成個
台灣五磅罐頭馬蹄粒
台灣十二安罐頭蔗
自浸藥材海狗鞭酒
▲零沽批發．無任歡迎▼

汽車大貢獻
憑買主信用由銀行放款充期

NEW 81 Skylark
四門轎車，紅色車身，背后玻璃有溶水熱汽，電力駕駛，有AM收音機 8195元

NEW 81 Grand Lemans
兩門車，V6自動車，電力駕駛，染色玻璃，美化車輪罩，AM收音機，背后有電力溶冰線 9295元

NEW 81 Firebird Esprit
V8發動機，電力駕駛染色玻璃，AM－FM收音機，有唱帶音樂，另有其他 11900元

NEW 81 Grand Prix
兩門車，HT號V8發動機，電力駛駕，軟乕座位，AM收音機，有唱帶音樂，背后玻璃有自動括冰器 9450元

WHEATON PONTIAC BUICK・GMC
325 — 12th Street New Westminster 526-2781

片打花舖
喜士定東街五二九號
Pender Florist
529 E. Hastings Street
Vancouver, B.C. V6A 1P9
Tel. 254-1113

遷舖新址啟事
蓮花電髮所隔隣

本號專營
盆栽時花
結婚花球
新型設計
花籃襟花
花圈花牌
僑胞光顧
無任歡迎

關氏建築公司
電話：254-5022
政府牌照
承建
住宅樓宇
栢文廠房
裝修工程
水喉工程
電燈工程

英華旅行社
417 - 193 E. Hastings St. Van. B. C.
電話：(604) 669-6412 鄭小姐
681-3816 晚間：437-6270

香港 單程$353 來回$778
特價來回星加坡，曼谷，台灣，馬尼拉等地移民票。
中國旅行團 $2775起
出發日期：，6/29，7/15，8/03
8/04，8/24，8/27，8/30
9/28，10/01，10/23，
10/26，11/07。

包酒店，早晚三餐，華人領隊，觀光各地名勝：
廣州，桂林，杭州，上海，蘇州，南京，北京，
無錫等地。

李檽 由$229起 拉斯維加 $259起
檀香山 $469起 歐洲 $2399
狄斯尼樂園 $309起

代售華僑之聲各種旅行團
代理國內各種廉價票
◀特平：多倫多來回$239 小童$99▶

總統旅行社
PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.
116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada.
喜士定西街一一六號地下・活活百貨公司對面

香港
周港機票特平，來回票加送台北票，
並可安排簽證及台灣環島旅遊。
專售廉價機票前往東南亞各地。

包機
香港單程$353元起來回$778元起
台北單程$364元起來回$778元起
夏威夷10日包酒店及機票特價489元

加州
狄斯尼樂園三藩市10日旅遊巴士團
出發日期：、20/6、27/6、11/7、15/8等
專人領隊，家庭參加有優待。

賭城
飛機來回，酒店住宿，接送及贈劵等。
李檽219元起，拉斯維加斯259元起

☆ 中國北京旅行團24日由2750元起每月出發
☆ 代售加航國內空中巴士票及家庭優待票
☆ 代理WARDAIR多倫多來回特價239元

☎ (604)684-4151, (604)684-4152

利安旅行社
RIGHT ON TRAVEL INC.,
475. MAIN ST. 緬街四七五號(夾片打街) 電話：687・3316

中國旅行觀光團
遍遊祖國各地名勝。
一九八一
6月29日，7月15日
8月24日，10月23日

●費用包括：
由加國至香港來回一年機票，香港華都大酒店住宿，中國國內觀光，食、宿、、船、機票費，中國入境簽證費用，店雙人房計
●本公司服務：
每團均有本公司豐富理驗職員自加國溫哥華起飛時機場集合負責沿途照料直到旅程完成在廣州散隊，或散隊後到香港為止

Head Office: Hong Kong Overseas Travel Service
Donald Lee Limited
香港海外旅行社
150 Dundas St. W., Toronto, Ontario
Canada M5G 1C6
Tel: (416) 977-3333
Telex: 06-23561
Cable: "HKOTRAVEL"

Branch Office:
Toronto: Hong Kong International Travel Ltd.
多倫多 香港國際旅行社
281 Spadina Ave., Toronto,
Ontario Canada M5T 2E3
Tel: (416) 362-6707

Don & Ed Marketing Inc.
多益有限公司
601 - 700 Bay St., Toronto, Ontario
Canada M5G 1Z6
Tel: (416) 593-1811
1-800-268-8081

Ottawa: Wings On Travel Ltd.
渥太華 永安旅遊有限公司
400 Bank St., Ottawa, Ontario
Canada K2P 1Y5
Tel: (613) 234-5493

SUBSIDIARIES OF DONLY HOLDINGS CORPORATION LTD.